

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ July 2021

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.

Brackets above notes indicate original ligatures.

P-Cug MM53

c.1585-1600

P-Cug 217A (Bassus partbook only)

Early 17th century

Alma redemptoris mater,  
quæ pervia cæli porta manes,  
et stella maris,  
succurre cadenti surgere qui curat populo:  
Tu quæ genuisti, natura mirante,  
tuum sanctum Genitorem:  
Virgo prius ac posterius,  
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,  
peccatorum miserere.

Loving Mother of the Redeemer,  
the gate by which we enter heaven,  
and star of the sea,  
help your fallen people who strive to rise:  
You who gave birth, amazing nature,  
to your sacred Creator:  
Virgin prior and following,  
taking from the mouth of Gabriel that "Ave"  
have mercy on our sins.

## *Alma redemptoris mater*

Aires FERNANDES  
(fl. late 16th century)

The musical score consists of two systems of four-part choral music. The voices are labeled on the left: Superius, Altus, Tenor, and Bassus. The music is in common time, key signature of one flat. The first system begins with a single note on each staff, followed by a fermata. The second system begins with a single note on each staff, followed by a fermata. The lyrics are written below the notes, aligned with the vocal parts.

**System 1:**

- Superius:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Altus:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Tenor:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Bassus:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.

**System 2:**

- Superius:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Altus:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Tenor:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.
- Bassus:** Starts with a single note, fermata, then continues with a dotted half note, a quarter note, a half note, and a whole note.

**Lyrics:**

ma - re - dem - pto - ris ma -  
ma - re - dem - pto - ris ma - ter,  
ma - re - dem - pto - ris ma -  
ma - re - dem - pto - ris ma - ter,

8

- - ter, quæ per vi a cæ - -  
— quæ per vi a cæ - -  
- - ter, quæ per vi a cæ - -  
quæ per vi a cæ - - li

12

li por ta ma nes,  
li por ta ma nes, et  
li por ta ma nes,  
por ta ma nes, et

17

et stel la ma ris, suc  
stel la ma ris, suc cur  
et stel la ma ris,  
stel la ma ris, suc

21

-cur - re ca - den - ti  
- re ca - den - ti sur -  
suc - cur - re ca - den - ti  
-cur - re ca - den - ti sur -

25

sur - ge - re qui cu - rat po - pu -  
ge - re qui cu - rat po - pu - lo:  
sur - ge - re qui cu - rat po - pu -  
ge - re qui cu - rat po - pu - lo:

29

-lo: Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu -  
Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu - ra mi - ran -  
-lo: Tu quæ ge - nu - i - sti, na -  
Tu quæ ge - nu - i - sti, na - tu - ra mi -

34

mirante, tuum sanctum Genius

mirante, tuum sanctum Genius

mirante, tuum sanctum Genius

mirante, tuum sanctum Genius

38

- to - - - rem: Vir go pri - - - us

- to - - - rem: Vir - - - go pri - - -

8 Ge - - ni - to rem: Vir - go pri - - -

- - - rem: Vir - - - go pri - - - us

43

ac po - - ste - ri - - - us, Ga - bri - e - -

- us ac po - ste - - - ri - us, Ga - bri - e - lis

- us ac po - ste - - - ri - us, Ga - - - - -

48

lis ab o - re su - mens il - lud A -  
ab o - re su - mens il - lud  
- bri - e - lis ab o - re su -  
lis ab o - re

52

- ve, il - lud A -  
A - - - - ve, pec - ca -  
mens il - - lud A - - - - ve,  
su - - mens il - - lud A - - ve, pec -

56

ve, pec - - ca - to - rum mi - se - - re - re.  
- to - rum mi - - - se - re - re, mi - se - re - re.  
pec - - ca - to - - rum mi - se - - re - - re.  
ca - to - - - rum mi - - - se - re - - - re.